

The German Society of Maryland Honors Eva Maus Kelleher

Baltimore, MD (awj) - The German Society of Maryland honored Eva Maus Kelleher with its Distinguished Service Award at the 2011 Awards Banquet held recently in the Adlersaal of Zion Church in Baltimore. Frau Kelleher was selected for this prestigious award in recognition of her devoted service as a teacher of the German language and culture and principal of the German Language School at Zion Church and her effective promotion of the German language and culture in the Greater Baltimore area. Eva began teaching German to the elementary school children at the German Language School in September, 1966. She related well to the children and enriched her instruction with a variety of strategies that captured their attention and built up their enthusiasm. She set high expectations for them and they reciprocated by rising to the challenge, learning German well, and eagerly participating in the activities that she planned.

Upon the retirement of the former German Language School principal, Frau Elizabeth Roberts, Eva accepted this demanding position while continuing to teach in the school. For the past twenty-six years she has administered the German Language School, differentiated the curriculum to meet the needs of students with varied ability levels, and developed the instructional program to serve the needs of a large number of adults as well. In recent years the enrollment of this specialized school has reached and at times exceeded 100 students.

One of the missions of the German Society of Maryland is to further the study of the German language and German culture. Giving the Society's Distinguished Service Award to a woman who has devoted forty-five years of her adult life to this mission and still serves the German Language School energetically is right in line with the Society's goals. The Board of Directors proudly conferred this honor on Frau Kelleher.

Mohamed Esa, Professor of German at McDaniel College in



Maureen Helinski wearing the service medal that had just been awarded to her.

Photo: John Butt

Westminster, Maryland, served as this year's chair of the Banquet Committee. The other Board members on the committee were Shelley Arnold, Brigitte Fessenden, Maureen Helinski, Baerbel Otto, Jim Schaub, and Mary Upman. The gala evening included a three-course German dinner enhanced by a continuous slide show featuring congratulatory messages to Frau Kelleher and the music of a trio of excellent young musicians. After the dinner Ingeborg Carsten-Miller read selections from her original poetry that set the mood for

the celebration of the career of the German-American honoree, Eva Kelleher. Then Cecelia Chandler, a student in the adult program at the German Language School, spoke about Frau Kelleher's very positive effect on her life. Mohamed Esa's beautifully compiled video of still photos and clips of videotaped conversations chronicled Frau Kelleher's life and her professional accomplishments. The pinnacle of the Awards Ceremony came with the presentation of the special gifts to Frau Kelleher: a bouquet of flowers from three young children who are students at the German Language School, a proclamation from Maryland Governor Martin O'Malley, another proclamation from Baltimore Mayor Stephanie Rawlings-Blake, and an engraved trophy from the German Society of Maryland. Frau Kelleher graciously thanked everyone for this very meaningful and deeply appreciated honor.

It is also a tradition of the German Society of Maryland to present a service medal (*Verdienstmedaille*) to an individual who has given outstanding service to the German Society of Maryland. President Siegfried Otto came to the microphone near the close of the awards ceremony and presented a *Verdienstmedaille* to Maureen Helinski. Maureen has served devotedly on the Board for ten years and helped in many ways, including maintaining and updating the Society's website and serving on the Education Committee that develops and administers innovative programs to support the study of German.

Mary Upman



Children from the German Language School present a bouquet of flowers to Frau Kelleher with Pastor Siegfried Otto looking on.
Photo: Mary Upman



Mohamed Esa, Dan Brooke, Lauren Rizzo, Cecelia Chandler, Eva Maus Kelleher, the honoree, Ingeborg Carsten-Miller and Bernie Penner.
Photo: Mary Upman

Christmas Show 2011: Alle Jahre Wieder

Mittwoch, 7. Dezember
Carpathia Club, Sterling Heights, MI (586) 978-2292 * (586) 822-2366

Donnerstag, 8. Dezember
Donauschwaben Soc. of Cincinnati, OH (513) 451-6452

Freitag, 9. Dezember
Deutscher Sportver., Ft. Wayne, IN (260) 244-6964 * (260) 338-1324

Samstag, 10. Dezember
German-American Culture Center
Olmstead Falls, Cleveland, OH (440) 235-2646 * (440) 235-2647

Sonntag, 11. Dezember
Club Lorelei, Hamburg, NY (716) 633-1044 * (716) 875-1065

Montag, 12. Dezember
Club "Heidelberg", St. Catharines, Ont. Canada (905) 935-4218

Dienstag, 13. Dezember
Club Rhine-Danube, Leamington, Ont. Can. (519) 326-1779 * 326-3740

Mittwoch, 14. Dezember
Schwaben Club, Kitchener, Ontario Canada (519) 742-7979

Donnerstag, 15. Dezember
Assoc. of Donauschwaben, Scarborough/Toronto
Ontario, Canada (416) 290-6186

Freitag, 16. Dezember
Delhi, Ontario, Canada (519) 582-1331

Sonntag, 18. Dezember
Evergreen Ctry Club, Reading, PA (610) 777-9575 * (610) 478-0264



Wunderschöne Tischwäsche und Holzschnitzereien aus Deutschland, erhältlich bei den Shows!

Es weihnachtet sehr in der Sangerhalle

N. Plainfield, NJ (awj) - Der Gemischte Chor des Plainfield Gesang- & Turnvereins lädt zu seinem Weihnachtskonzert am Sonntag, 11. Dezember 2011, um 15 Uhr, in die Sangerhalle ein.

Präsident Victor Braun, die Sängerinnen und Sänger unter der Leitung ihrer talentierten Musikdirektorin, Johanna Teubner-Prussak, freuen sich auf Ihren Besuch und versprechen Ihnen einen angenehmen Nachmittag. Der Chor studierte die schönsten Weihnachtslieder ein und die Mitwirkung der Solisten Jacqueline Wasniewski (Sopran), Adelmo Guidarelli (Bariton) und Brian Ernestes (Tenor), sowie William Teubner mit seiner Trompete, weisen auf ein grossartiges Konzert hin.

St. Nikolaus erscheint für die Kleinen und beschert sie aus seinem Sack mit kleinen Gaben, die ihr Herz erfreuen. Weihnachtsstollen und Kaffee servieren Ihnen im An-

schluss an das Konzert die unermüdlichen Frauen.

Karten sind im Vorverkauf für \$17.00 zu erhalten, an der Abendkasse zahlen Sie \$20. Setzen Sie sich bitte telefonisch mit Victor Braun unter Rufnummer (908) 276-8572 in Verbindung.

Die Sangerhalle befindet sich an 220 Somerset Street in North Plainfield. Parkmöglichkeiten finden Sie bei der St. Josephs-Kirche, die sich nur einen Häuserblock weiter (Watchung Avenue, zwischen Manning und Jackson Avenues) befindet.

Christa K. Wimmer



Johanna Teubner-Prussak